



# INFO

Nr. 33  
August 2017



3000 Bern

Schweizerischer Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten  
Société suisse des spécialistes en protection-incendie et en sécurité  
Società Svizzera Specialisti per la Protezione antincendio e per la sicurezza

## Brandschutz schafft Sicherheit





Votre partenaire pour toutes les questions touchant à la sécurité.



Schweizerisches Büro für integrale Sicherheit  
Bureau suisse pour la sécurité intégrale  
Ufficio svizzero per la sicurezza integrale



**ZENTEX**  
BRANDSCHUTZ AG

Mehr Sicherheit durch Qualität

Projektierung, Planung und Ausführung von stationären Löschanlagen

HOFMATTSTRASSE 9 - 5432 NEUENHOF - TEL. 056/416 20 30 - FAX 056/416 20 31 - E-MAIL: INFO@ZENTEX.CH

**Promat**



Zum Beispiel:  
- Lüftung / Entrauchung

**Brandschutz** - **RICHTIG.SICHER.**  
**Protection incendie** - **CORRECT.SÛR.**  
**Protezione anticendio** - **CORRETTO.SICURO.**

Ästhetisch, schlank und adäquat.

Sie erhalten die richtige Brandschutzlösung für Ihren Anwendungsfall. Ihre Sicherheit wird planbar durch geprüfte und gesetzeskonforme Lösungen und durch kompetente Unterstützung in jeder Bauphase.

Mit uns sind Sie **RICHTIG.SICHER.**

Promat AG | Bautechnischer Brandschutz | Stationsstrasse 1 | CH-8545 Rickenbach Sulz | www.promat.ch

Il faut s'y habituer car nous vivons maintenant, et ceci depuis quelques années, dans un monde où tout va très vite et où, pour reprendre une citation d'Héraclite d'Ephèse, «Rien n'est permanent, sauf le changement.».

Lois, règlements, standards, normes, technologies, personnes, informatiques, politiques, climatiques, monétaires et dans de nombreux autres domaines encore le changement est et reste une constante.

Les sujets sont divers et variés et il est bien entendu impossible, même avec internet, d'être au courant de tous les changements dans tous les domaines en tout temps.

C'est pour répondre à ces attentes que les diverses sections de notre association proposent, depuis de nombreuses années, de vous tenir informé en abordant des sujets divers et variés lors de leurs séminaires annuels. Ceux-ci permettent à tous les intéressés d'être informés au plus juste et le plus précisément possible sur des thèmes liés à la protection incendie bien sûr mais pas uniquement puisque d'autres sujets, hors incendie, sont quelque fois traités afin de sortir un peu du cadre et élargir les connaissances de tous (domaine de la santé SST par exemple).

Toutes et tous, membres ou non-membres, sont invités à participer à ces journées thématiques très enrichissantes.

Chaque édition de séminaire permet à des experts et spécialistes de faire lumière sur le sujet choisi ainsi que sur les derniers changements et nouveautés en relations avec celui-ci. Un passage en revue des aspects juridiques, techniques ainsi que des retours d'expériences de praticiens du terrain permet à toutes et tous de s'instruire et d'apprendre ou de rafraîchir ses connaissances.

De plus et comme tout rassemblement de personnes, ces journées permettent de développer le réseautage et faire de nouvelles connaissances.

En 2018, la section romande de la SSPS organisera son 40<sup>e</sup> séminaire annuel. Celui-ci se voudra comme à l'accoutumée professionnel, convivial mais aussi festif. Pour le moment, je n'en dirai pas plus mais n'oubliez pas ce rendez-vous et soyez attentifs aux publications faites sur notre site internet ! Pour terminer, même si la section romande de la SSPS compte le plus grand nombre de membres au niveau Suisse, nous en accueillons très volontiers de nouveaux. Alors, ne vous retenez pas, parlez-en et faites-nous connaître autour de vous!

*Merci. Frank Jotterand  
Président Section Romande*

Seit einigen Jahren müssen wir uns daran gewöhnen, dass wir in einer Welt leben, in der alles sehr schnell geht und in der, um Heraklit von Ephesos zu zitieren, «Nichts ist so beständig wie der Wandel».

Bei Gesetzen, Vorschriften, Standards, Normen, Techniken, Personen, IT, in der Politik, beim Klima, in der Geldwirtschaft und in vielen weiteren Bereichen ist und bleibt der Wandel eine Konstante.

Angesichts der Vielzahl der verschiedenen Themen ist es natürlich selbst mit Hilfe des Internets nicht möglich, sich über alle Veränderungen in allen Bereichen stets auf dem Laufenden zu halten.

Deshalb bieten die verschiedenen Sektionen unseres Vereins seit vielen Jahren an, Sie bei ihren jährlichen Fachtagungen über viele unterschiedliche Themen informiert zu halten. Auf den Fachtagungen können sich alle Interessierte genauestens informieren über Themen, die natürlich, aber nicht nur, mit dem Brandschutz zu tun haben. Um ein wenig über den Tellerrand zu blicken und die Kenntnisse aller zu erweitern, werden manchmal auch andere Themen behandelt (zum Beispiel aus dem Bereich Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz).

Alle, Mitglieder wie Nichtmitglieder, sind eingeladen, an diesen sehr bereichernden Thementagen teilzunehmen. Bei jedem Seminar werden Fachleute und Spezialisten das gewählte Thema sowie die letzten Änderungen und Neuheiten, die das Thema betreffen, erhellen. Juristische und technische Aspekte des Themas sowie Erfahrungen aus der Praxis werden abgehandelt, dadurch können alle etwas Neues lernen oder ihre Kenntnisse auffrischen.

Ausserdem ermöglichen diese Tage, wie alle Veranstaltungen, wo Menschen zusammenkommen, Netzwerke zu entwickeln und neue Kontakte zu knüpfen.

2018 wird die Westschweizer Abteilung des VBSF/SSPS ihre 40. jährige Fachtagung organisieren. Diese wird wie üblich fachlich, gesellig, aber auch festlich begangen. Im Moment sage ich nicht mehr dazu, doch vergessen Sie dieses Treffen nicht und achten Sie auf Ankündigungen auf unserer Website! Abschliessen möchte ich mit der Bemerkung, dass wir, obwohl die Westschweizer Sektion des VBSF/SSPS in der Schweiz die grösste Mitgliederzahl hat, gerne neue Mitglieder bei uns begrüßen. Also, keine falschen Hemmungen, sprechen Sie über uns und machen Sie uns in Ihrer Umgebung bekannt!

*Vielen Dank. Frank Jotterand,  
Präsident der Sektion Westschweiz*

Dobbiamo farci l'abitudine: oggi giorno, e da tempo ormai, viviamo in un mondo dai ritmi velocissimi in cui – per riprendere le parole di Eraclito di Efeso – "nulla è permanente, salvo il cambiamento".

Leggi, regolamenti, standard, norme, tecnologie, persone, politiche, realtà informatiche, climatiche e monetarie: in un'infinità di ambiti e settori, il cambiamento è e resta una costante.

I temi sono vari e molteplici. È impossibile, anche con internet, essere sempre al corrente di tutte le novità in ogni campo.

Consapevoli di ciò, le sezioni della nostra associazione si propongono da diversi anni come casse di risonanza organizzando seminari annuali incentrati su un ricco ventaglio di tematiche. Gli eventi danno modo a tutti gli interessati di informarsi con la maggiore esattezza e precisione possibile su questioni connesse alla protezione antincendio, certo, ma non solo. Di tanto in tanto vengono trattati argomenti diversi (quali la salute e sicurezza sul lavoro, ad esempio), al fine di esplorare campi meno noti e ampliare le conoscenze di tutti i partecipanti.

Tutti, membri e non, sono invitati a prendere parte a queste stimolanti giornate a tema.

Ogni edizione vede l'intervento di esperti e specialisti che illustrano la tematica scelta e ne mettono in luce le più recenti novità ed i principali cambiamenti. Attraverso l'esposizione degli aspetti giuridici e tecnici, come anche di riscontri ed esperienze di professionisti del settore, i partecipanti hanno la possibilità di istruirsi e apprendere o di rinfrescare le proprie conoscenze.

Inoltre, come sempre avviene in occasioni di questo tipo, le giornate permettono di fare nuovi incontri e sviluppare la propria rete di contatti.

Nel 2018 la sezione Romanda della SSPS organizzerà il proprio 40<sup>o</sup> seminario annuale. Come di consueto, l'evento avrà carattere professionale, conviviale, ma anche festivo. Non aggiungo altro per il momento. Vi invito, però, a tenere in mente l'appuntamento e a seguire le pubblicazioni sul nostro sito web.

Per concludere, vi ricordo che, sebbene la sezione Romanda della SSPS conti il maggior numero di membri a livello nazionale, siamo sempre lieti di dare il benvenuto a nuovi soci. Non esitate quindi a parlarne con chi vi circonda e a spargere la voce!

*Grazie sin d'ora. Frank Jotterand,  
Presidente della sezione Romanda*

**20.10.2017.** Einladung zur Jubiläumsfeier 40 Jahre VBSF. Ort: JOMOS Eventhalle Balsthal

**27.10.2017.** Pomeriggio di studio. Ort: Gordola c/o SSIC. Veranstalter: Sezione Sud

**14.11.2017.** Save-the-Date | Fachtagung, Sicherheitspreis und GV. Ort: Messe Zürich. Veranstalter: VBSF Zentralvorstand

**16.11.2017.** Visita alla Sicherheitmesse. Ort: Zurigo. Veranstalter: Sezione Sud

**30.11.2017.** Abendveranstaltung bei der Sanitätspolizei Bern um 16 Uhr. Veranstalter: Sektion Mitte

### VBSF Ost Seniors

Donnerstag 09.11.2017.

Interessenten melden sich bei Walter Weber per Mail: [weber.ruemlang@bluewin.ch](mailto:weber.ruemlang@bluewin.ch)

### VBSF Mitte Altmeister Stamm 2017

jeweils Montags an 10 Uhr: 11. September, 13. November im Restaurant Schmiedstube, Bern



## Beratung Brandschutz GmbH

- Saisir des lacunes à l'aide d'un iPad (offline)
- Synchroniser les données avec le serveur
- Gérer les mesures de correction via Internet
- Evaluer les risques à l'aide des scénarios
- Etablir des rapports d'audit pour assureurs

bs-audit.ch **Pia4u**®

**LOGICIEL PROFESSIONNEL  
POUR APPLICATION MOBILE**

### Zentralpräsident

Marco Wunderle  
CSF Wunderle GmbH  
Ebnatstr. 127, 8200 Schaffhausen  
Telefon Geschäft: 052 635 40 35  
[mail@csfwunderle.com](mailto:mail@csfwunderle.com)

### Präsident Sektion Mitte

Peter Ehrenbogen  
JOMOS Gruppe  
Sagmattstr.5, CH-4710 Balsthal  
Telefon Geschäft 062 386 18 81  
[peter.ehrenbogen@jomos.ch](mailto:peter.ehrenbogen@jomos.ch)

### Präsident Sektion Süd

Andrea Gervasoni  
Via San Gottardo 77  
6900 Lugano-Massagno  
Tel. 091 967 11 44  
[andrea.gervasoni@swissi.ch](mailto:andrea.gervasoni@swissi.ch)

### Präsident Section Romande

Frank Jotterand  
Par Audemars Piguet SA  
Route de France 16  
CH-1348 Le Brassus  
Tél. +41 21 642 36 83

### Präsident Sektion Ost

Kurt Fischer  
Gerlisbergstr. 17, 8302 Kloten  
Mobil: +41 79 320 52 05  
[kurt.fischer@tpcag.ch](mailto:kurt.fischer@tpcag.ch)

### Impressum

Schweizerischer Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten (VBSF), erscheint zweimal jährlich

### Redaktion

Andreas Doujak  
ProteQ GmbH  
Ebnatstrasse.127  
CH-8200 Schaffhausen  
[mail@proteq.ch](mailto:mail@proteq.ch)

### Übersetzung

Jean-Jacques Favez  
Benagli Cristina

### Auflage

700 Exemplare

### Layout und Druck

Typoprint Mario Metzger  
8353 Elgg, [info@typoprint.ch](mailto:info@typoprint.ch)  
Tel. 052 366 10 55

Nachdruck von Bildern und Texten, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und Quellenangabe

### Redaktionsschluss

November 2017

### adresse bibliographie

Société Suisse des Spécialistes en Protection-Incendie et en Sécurité (SSPS), paraît deux fois par année

### Rédaction

Andreas Doujak  
ProteQ GmbH  
Ebnatstrasse.127  
CH-8200 Schaffhausen  
[mail@proteq.ch](mailto:mail@proteq.ch)

### Traduction

Interserv SA, Lausanne

### Relecture

Jean-Jacques Favez et  
Benagli Cristina

### Tirage

700 exemplaires

### Layout et impression

Typoprint Mario Metzger  
8353 Elgg, [info@typoprint.ch](mailto:info@typoprint.ch)  
Tel. 052 366 10 55

Toute reproduction, même partielle, d'images et de textes ne peut être faite qu'avec l'accord écrit de la rédaction, en indiquant les sources

### fin de rédaction

Novembre 2017

## Fachtagung 11. Mai 2017 Flumroc, Flums

### Fortschrittliche Energienutzung, Umgang mit Photovoltaikanlagen (PV-Anlagen)



werden. In der Produktion wird Steinwolle aus geschmolzenem Stein gewonnen. Auch in diesem Bereich wird darauf geachtet, den ökologischen Fussabdruck kleinstmöglich zu halten. Der Grossteil des Gesteins kommt aus der Region, zudem werden recycelte Produktions- und Baustellenabfälle verwendet. Über dem Logistikareal ragt eine weitere innovative Photovoltaikanlage heraus. Diese Anlage richtet sich nach dem Stand der Sonne aus und kann somit einen Mehrertrag von bis zu 26% gegenüber einer konventionellen Anlage erzielen.

Diese gelungene Fachtagung wurde mit einer speditiven GV mit anschließendem Nachtessen abgerundet.

Die Mitglieder der Sektion Ost wurden vom Projektleiter der Flumroc AG, Damian Gort empfangen und sehr informativ über die fortschrittliche Energienutzung der Firma aufgeklärt.

Das Unternehmen setzt alles daran den CO<sub>2</sub>-Ausstoss und den Energieverbrauch zu minimieren. Flumroc produziert mit einer Photovoltaikanlage über dem Logistikareal selbst Energie, welche Strom für über 40 Haushalte liefert.

Die Abwärme aus der Produktion wird an das Fernwärmesystem weitergegeben. Diese beheizt mehrere Gebäude in der Nachbarschaft.

Neu ist die Photovoltaikanlage am Bürogebäude. 2013/2014 wurde das 30-jährige Bürogebäude umgebaut. Mit Photovoltaik auf dem Dach und an der Fassade produziert das Gebäude mehr Energie als insgesamt benötigt wird. Es verfügt heute über eine sehr gute Gebäudehülle und ist sehr energieeffizient mit einem guten Raumklima. Es wurde 2014 mit dem Europäischen Solarpreis und dem Norman Foster Solar Award ausgezeichnet.

Nach den Fachvorträgen über die Solarenergie «Die Kraft der Energiewende» von Marius Fischer (BE-Netz AG) und über die Photovoltaikanlagen «Gefahren im Griff» von René Künzli (BE-Netz AG) ging es auf den Betriebsrundgang. Nun konnte die Photovol-

taikfassade in Augenschein genommen werden, über die vorher referiert wurde.

Die Panels sind eine durchaus gelungene Integration in die Fassade, die einem erst bei näherer Betrachtung auffallen. Die vielfältige Produktpalette konnte man im Verwaltungsgebäude von Flumroc betrachten. Bei den neuen Dämmprodukten, welche mit formaldehydfreien Bindemitteln hergestellt werden, konnte die Treibhausgasemission sowie die graue Energie reduziert



Jean-Marc Bonzon, membre du comité de la section romande

Photos: Jean-Jacques Favez

# Séminaire romand et assemblée générale du 11 mai 2017

Le séminaire organisé, par la section romande le 11 mai 2017, s'est déroulé à Lausanne. Nous avons accueilli nos membres à l'hôtel Aquatis dans le quartier de Vennes. Après un bref discours d'accueil, Mme Béatrice Métraux, Conseillère d'Etat Vaudoise en charge de la sécurité nous a fait l'honneur de sa présence. Mme Métraux a, dans son allocution très appréciée, souligné l'importance primordiale, pour la population et pour le Conseil d'Etat, du travail de prévention et de sécurité réalisé "dans l'ombre" (à l'inverse de la sécurité très "visible" que sont les services officiels pompiers, police et ambulances) par les chargés de sécurité privés et l'élément essentiel que nous représentons dans la chaîne de la sécurité.

Cette année le thème du séminaire était "Mesures organisationnelles: une évacuation chez vous". Les Normes et directives AEAI 2015 ont amené de nombreux changements dans la gestion de l'évacuation des bâtiments. Ces normes ont surtout généré une responsabilisation accrue des entreprises et des propriétaires et exploitants de bâtiments.

## Approche légale et juridique

Monsieur Walter Pillon, expert AEAI et chargé de la formation à l'ECA Vaud nous a apporté des informations importantes sur les obligations légales liées à l'évacuation.

Les articles 21 "Devoir de surveillance" et 55 "But" de la norme de protection incendie (NPI) 1-15 sont le fondement de la responsabilité des propriétaires et exploitants matière de formation et de mise en sécurité des occupants des bâtiments. L'Ordonnance 4 (OLT4) de la Loi sur le Travail ainsi que la directive MSST imposent également un certain nombre de règles.

La Directive de protection incendie (DPI) 12-15 donne de nombreuses précisions sur les devoirs et responsabilités du chargé de sécurité en protection incendie, sur les exercices d'évacuation et, aux articles 6 et suivants, sur les mesures organisationnelles de la sécurité incendie et de l'évacuation des bâtiments.



«Exercice de mise en sécurité d'un patient à la sortie de la salle d'opération» par les participants au séminaire.

## Sonorisation évacuation

Monsieur Joël Pache, responsable du département sonorisation/évacuation Suisse Romande chez Siemens Building technologies, nous a présenté les avantages et contraintes liés aux installations de sonorisation évacuation.

Ces installations peuvent déclencher l'évacuation par un simple signal sonore, un message vocal préenregistré et, si l'installation est équipée, permettre aux pompiers de transmettre des instructions en direct.

Les installations de sonorisation, comme toute installation de sécurité, sont redondantes (lorsqu'un amplificateur est en panne, un autre peut prendre le relais) et peuvent bénéficier d'une alimentation de secours.

Une grande attention doit être apportée à l'environnement sonore des locaux où seront émis les messages d'évacuation afin que chacun l'entende. Le choix des haut-parleurs, leur nombre, leur disposition et leur volume sonore sont conditionnés directement par cet environnement.

L'installation de sonorisation évacuation peut aussi être l'installation qui diffuse la musique d'ambiance. Si ces deux fonctions sont séparées sur deux systèmes différents, le système de sonorisation de sécurité doit pouvoir couper la sono d'ambiance et prendre la priorité.

## Eclairage de sécurité et état de la technique

Monsieur Yves Flecher, responsable du secteur Suisse romande pour la gestion de l'éclairage et l'éclairage de sécurité chez Zumtobel Lumière SA est également enseignant à l'IFAGE pour la partie éclairagisme. Il participe également à la formation des chargés de sécurité à l'ECA VAUD. L'éclairage de sécurité et d'évacuation est défini par de nombreuses normes européennes (SN-EN), par la DPI 17-15, dans les commentaires de l'OLT4 ainsi que dans les directives CFST. Un état de la technique existe également. Les grands principes d'un éclairage de sécurité et d'évacuation sont :

- Assurer les conditions de visibilité nécessaires à une évacuation
- Le maintien d'un éclairage uniforme
- Eviter un éblouissement physiologique
- Disposer de signaux éclairés le long de la voie d'évacuation

L'éclairage de secours doit assurer un éclairage des voies d'évacuation jusqu'en lieu sûr, y compris à l'extérieur du bâtiment.

## Simulation de temps d'évacuation

La simulation numérique d'évacuation a suscité un grand intérêt. Présentée par M. Stéphane Lévy, ingénieur EPFL, chef de projet ventilation et dé-

senfumage chez BG Ingénieur a fait la démonstration, par un cas concret, la construction de la patinoire provisoire du LHC à Malley, des possibilités de la simulation informatique de l'évacuation. Il a insisté tout particulièrement sur la nécessité de poser les bons paramètres de base. Si un ou plusieurs paramètres sont mal définis, toute la simulation peut en être faussée.

Les objectifs de la simulation d'évacuation sont d'estimer la durée de l'évacuation (qui va définir les objectifs de protection pour le désenfumage), d'identifier les goulets d'étranglement, d'analyser la fréquentation des chemins de fuite et de confirmer la largeur des voies d'évacuation.

### Concept d'évacuation d'un grand établissement hospitalier, le CHUV)

Messieurs Laurent Meier, chef de la sécurité du CHUV et Pierre Merminod, son adjoint nous ont présentés le concept d'évacuation d'un grand hôpital ... ou plutôt, comme ils le disent eux-mêmes, le concept de non évacuation. En effet, un hôpital avec 12000 collaborateurs, des milliers de patients en chambre simple, en unité de soins intensifs ou dans les blocs opératoires, ne peuvent pas être évacués. Chaque chambre est un compartiment coupe-feu permettant d'isoler le patient du danger. Une unité de soins intensifs ou un bloc opératoire ne peuvent pas être évacués dans un délai raisonnable. (Il faut au minimum 45 minutes et 6 personnes pour préparer un patient en soins intensifs à être déplacé)

De ce fait l'implication de chaque collaborateur est important dans la prévention et la lutte contre l'incendie. L'instruction du personnel est un des piliers du concept.

Dans ces cas extrêmes, seule la prévention est efficace. Lorsque la crue est en cours, la force des éléments est telle qu'il est illusoire de croire qu'une intervention est possible.

La présentation de ce concept a été concrétisée dans l'après-midi par une visite au CHUV dans le secteur des blocs opératoires. Nous avons été autorisés à accéder à cette zone exceptionnellement parce que cette zone va faire l'objets de travaux importants dans les prochains mois. Ils n'étaient donc pas en service. Le comité tient ici à remercier M. Laurent Meier et tous ses colla-

borateurs pour l'accueil et les moyens en personnes et en équipements mis à la disposition de notre séminaire pour cette visite passionnante. Cette visite nous a fait prendre conscience des problématiques très spécifiques au milieu hospitalier.

### Evacuation d'un bateau de la CGN (Compagnie Générale de navigation)

Messieurs Patrick Jordan, directeur exploitation et Olivier Chenaux, 1er Capitaine, en charge de tous les aspects liés à la sécurité de la navigation des unités de la CGN sur le lac Léman nous ont présenté l'exercice "Léman 16"

Le 15 septembre 2016, un bateau de la CGN avec 200 passager à bord annonce un incendie des machines avec un important dégagement de fumée puis l'explosion des machines avec de nombreux blessés. C'est là le scénario d'un exercice, joué grandeur nature, avec 200 figurants à bord du navire et générateurs de fumées.

Certains passagers ont été évacués sur les canots de sauvetage, d'autres se sont jetés à l'eau.

Cet exercice, riche d'enseignements, a impliqué les pompiers, la police la mise en place d'un DPMA sur les quais d'Ouchy pour la pris en charge des blessés et de nombreuses ambulances.

### Future formation "CFC sécurité et prévention"

Monsieur Nicolas Meylan, Police cantonale, diplômé de l'institut de criminologie dirige un projet de mise sur pied d'un projet d'apprentissage avec CFC en sécurité et prévention.

Ce projet n'en est qu'à ces débuts mais suscite un grand intérêt et de nombreuses questions tant le sujet est vaste et les domaines de la sécurité/sûretés variés.

Le projet prévoit une mise en œuvre à l'horizon 2022 au plus tôt et doit passer de nombreuses étapes de conception et de validations fédérales et cantonales avant de voir le jour.

### Assemblée générale

L'Assemblée Générale de la section romande de la SSPS, présidée par M. Frank Jotterand s'est tenue à l'hôtel Aquatis à Lausanne. Elle a eu lieu en présence de 35 membres de la section ainsi que de 6 membres du comité.

### Points principaux

Présentation, par le Président du rapport annuel, des nouveaux membres ou des mutations et des informations sur les activités 2016, ainsi que les nouveaux statuts valables pour toute la Suisse et le nouveau site internet. Présentation des comptes 2016 et du budget 2017 sont assurés par notre président, M. Jotterand, en l'absence de notre caissier M. Antoine Chavannes, excusé. Présentation du rapport de l'organe de révision par M. Jean-Marc Colin qui propose l'acceptation des comptes et de donner décharge au caissier.

M. François Sinopoli quitte le comité de la SSPS. M. Conte, proposé par le comité, est élu à l'unanimité.

Mme Cécile Maire et M. Jean-Claude Lambelet sont nommés respectivement 1ère et second vérificateurs des comptes pour 2017, M. Michel Cuany est élu vérificateur suppléant.

La section romande est forte de 264 membres et 24 membres retraités.

### Nouveau membre du comité



Fabien Conte est responsable santé, sécurité & environnement depuis 2012 chez Meggit SA (canton de Fribourg) Cette entreprise, forte de 560

collaborateurs est active dans la production de capteurs et d'unités de mesures pour les marchés aéronautiques et énergie. Il est responsable de tous les aspects santé/sécurité au travail, de la formation du personnel, de l'évaluation et de l'identification des risques et de l'organisation des premiers secours. Il occupe également une fonction de coordinateur pour la gestion des risques du site et du « Business Continuity Plan ».

Originaire de Marseille, Fabien Conte arrive en Suisse en 2009 où son premier emploi a été au sein du SBIS comme consultant en sécurité, principalement auprès d'une entreprise de pharma. Il habite actuellement à Epalinges et profite de ses loisirs pour des balades entre lacs et montagnes ainsi que pour voyager à la découverte de nouveaux paysages et cultures différentes.

# Weiterbildungskurs für Sicherheitsbeauftragte

Sicherheitsbeauftragte müssen sich regelmässig weiterbilden. Am Weiterbildungskurs (WBK) können Sie Ihr Wissen erweitern und erlangen den Nachweis für die durch die VKF geforderte Weiterbildung

## Kursinhalt

### Brandschutzvorschriften:

- Was ist für den SiBe wichtig? (Zuständigkeiten)
- Wo finde ich was?

### Personalinstruktion:

- Gesetzliche Anforderungen
- Wie bildet man aus?
- Demo: Löschgeräteausbildung

### Evakuierung:

- Das Konzept
- Praktische Übung

### Brandschutzaudits:

- Ablauf eines Audits
- Tools

### Unterhalt von technischen Anlagen:

- Lüftungsanlagen
- Brandmeldeanlagen
- Integrale Tests

### Kursdatum

17. November 2017

### Kurskosten

CHF 550.– inkl. Mittagessen

### Kursort

Gebäudeversicherung Bern (GVB)  
3063 Ittigen

### Anmeldung und Infos

[www.gvb.ch/de/brandschutzkurs](http://www.gvb.ch/de/brandschutzkurs)  
Telefon 031 925 11 88

## Was Sie aufgebaut haben, schützen wir.

GVB Services AG – [www.gvb.ch](http://www.gvb.ch)



Wir versichern Ihr Gebäude.

## Ihr Partner für integrale Sicherheit



### Sicherheitsberatung



- Sicherheitsaudits / Risikoanalysen
- Sicherheitskonzepte
- Tür-Engineering
- Organisatorische Sicherheit
- Notfallplanung / Schulung

### Brandschutzberatung



- Brandschutzaudits
- Brandschutzkonzepte
- Ingenieurmässiger Brandschutz
- MRFC Brand- und Rauchsimulationen

### Rechenzentren / IT-Infrastruktur



- RZ-Audits / Assessments
- RZ-Beratung / RZ-Konzepte
- Planung
- Realisierung
- Generalplanung

## BDS Security Design AG

### Bern

Muristrasse 96  
CH-3006 Bern  
Tel. +41 31 350 86 80

### Tessin

Via Cantonale 12  
CH-6992 Vernate  
Tel. +41 91 994 34 51

[www.bds-bern.ch](http://www.bds-bern.ch) / [bds@bds-bern.ch](mailto:bds@bds-bern.ch)



Ing. A. Gervasoni – Presidente Sezione Sud

## 23° assemblea annuale a l'aeroporto militare di Locarno-Magadino

Sono particolarmente soddisfatto del pomeriggio di studio avvenuto il 31.03.2017 presso l'aeroporto militare di Locarno-Magadino. Sono giunti numerosi feed back positivi, in particolare in merito alle importanti relazioni presentate.

Dopo una breve introduzione da parte mia, toccando alcuni aspetti delle modifiche più rilevanti integrate nella revisione delle prescrizioni VKF del 01.01.2017 nell'ambito della protezione preventiva antincendio, la Dottoressa Lorenza Re ha presentato una relazione sui pericoli naturali, spiegando quale livello di sicurezza si vuole perseguire. Ha citato alcuni esempi anche recenti di frane / smottamenti indicando le tipologie di misure adottate negli investimenti delle opere di protezione; ha evidenziato quanto esiste a livello cantonale in relazione alla carta dei pericoli e la banca dati degli eventi naturali, soffermandosi su un aspetto primordiale: fino a che punto i rischi possono essere evitati, ridotti o assunti? Il rischio zero non esiste e gli obiettivi di sicurezza a livello nazionale sono stati fissati; resta comunque auspicabile un'adeguata informazione ai cittadini in modo da renderli consapevoli dei rischi e soprattutto dell'accettazione dei rischi stessi.

In seguito un'altra interessante presentazione sulla ritenzione delle acque di spegnimento: l'ing. Scerpella ha presentato la nuova guida pratica intercantonale spiegando in modo chiaro ed esaustivo, anche con alcuni esempi, l'applicazione di questa nuova guida, in particolare la calcolazione per una stima del volume di ritenzione teorico delle acque di spegnimento.

In seguito l'ing. Nelson Ortelli ha dato delle utili indicazioni sulla direttiva concernente le vie di accesso, le superfici di manovra e di appoggio per i mezzi dei pompieri. Anche questa tematica ha suscitato un grande interesse da parte dei presenti, mostrando anche alcuni esempi negativi sull'accessibilità di queste importanti vie; tematica che comprende sicuramente, conoscendo la realtà locale, un margine di miglioramento per diverse strutture importanti presenti sul nostro territorio.

Infine la relazione dell'ing. Luca Schwank che si è incentrata sulla protezione antincendio e sulla sicurezza sul lavoro in merito agli impianti fotovoltaici ed i sistemi parafulmine/LPS. Durante questa presentazione sono



stati messi in evidenza alcuni punti deboli in relazione all'interpretazione di direttive/pubblicazioni sull'esecuzione, la manutenzione e le installazioni in generale. La materia è sicuramente molto specifica, una particolare attenzione la devono dare le ditte installatrici esecutrici specializzate.

In seguito ha avuto luogo la 23° assemblea annuale; il comitato ha ringraziato tramite la figura del Presidente il signor Davide Barca, sino ad ora membro del comitato centrale nonché membro del comitato della nostra sezione e attualmente uscente da entrambi i comitati, per l'ottima collaborazione e per la sua disponibilità dimostrate per tanti anni.

Sono stati inoltre designati due nuovi membri di comitato: la signora Antonella Dettori e il signor Andrea Crivelli, ai quali il comitato in corpore auspica una proficua collaborazione. Un ben-

venuto anche ai nuovi membri sig.ra Valladolid, sigg. Ronchetti, La Morgia e Vespa, che hanno aumentato in modo significativo i membri della nostra sezione.

La nostra sezione ha ancora in programma diverse attività entro la fine dell'anno. In particolare una mezza giornata informativa su alcuni aspetti relativi alla costruzione eseguita in modo professionale da parte di specialisti del ramo, in collaborazione con l'ATRA;

rispettivamente la visita presso la Sieherheitsmesse il 16 novembre a Oerlikon organizzata dalla spettabile Securiton. Ricordo che il 20 ottobre 2017 a Balsthal vi sarà una cena di gala atta a festeggiare degnamente i 40 anni della nostra associazione VBSF/SSPS; persone membri della SSPS che sono intenzionate a parteciparvi, sono cortese-

mente invitate ad inviare una e-mail alla sig.ra: tullia.benzoni@swiss.ch, in base ai membri aderenti a questa interessante iniziativa verrà presumibilmente organizzato un torpedone. In merito ad altri eventi, il comitato si è già chinato sulla valutazione di alcuni temi che potranno essere portati nell'ambito del seminario nazionale previsto in Ticino in autunno del 2018. Sarà quindi nostra premura tenervi informati tramite anche questo bollettino informativo sugli sviluppi/attività della nostra sezione.

Ringrazio le lettrici / lettori per l'attenzione che è stata data nella lettura di questo breve testo.

Colgo l'occasione per salutarvi e nella speranza di vedervi durante le prossime giornate formative / informative colgo l'occasione per augurarvi ogni bene.

*Il Presidente sezione  
Andrea Gervasoni*



## Fachtagung und 23. Generalversammlung der Sektion Mitte vom Freitag 23. Juni 2017



Am 23. Juni 2017 traf sich die Sektion Mitte in den Tagungsräumen der Berufsfeuerwehr Bern, an der Murtenstrasse 98 in Bern, zur Fachtagung und zur 23. Ordentlichen Generalversammlung.

Pünktlich um 08.45 Uhr begrüßte der Vorstandspräsident Peter Ehrenbogen die anwesenden Mitglieder, den Zentralvorstand, die Neu- und Ehrenmitglieder, die Altmeister, den Vorstand und die Gäste und stellte kurz das Tagesprogramm vor. Danach übergab er das Wort und die Leitung an den Kommandanten Partick Pfäffli.

Nach einer detaillierten Einführung in die Organisation der Berufsfeuerwehr Bern erhielten wir bei einem Rundgang durch die verschiedenen Räumlichkeiten einen Einblick in das vielseitige Aufgabengebiet.

### Feuerwehrstützpunkt Forsthaus West

Im Dezember 2014 konnte die Berufsfeuerwehr Bern den Neubau Feuerwehrstützpunkt Forsthaus West an der Murtenstrasse 98 beziehen. Der Neubau stellt die Feuerwehrversorgung und den Bevölkerungsschutz der Stadt Bern auch in der Zukunft optimal sicher. Der Ausbau von Sonderstützpunktaufgaben auf Kantonsgebiet, die Übernahme von Feuerwehraufgaben für Anschlussgemeinden, Regionalisierungsentwicklungen in Zusammenarbeit mit der Zivilschutzorganisationen oder auch ein integrales Risikomanagement im Bereich von Katastrophen und ausserordentlichen Lagen sind nur Stich-

worte zu umfassenden zukunftsweisenden Themenkreisen.

### Aufgaben

Zu den Aufgaben der Berufsfeuerwehr Bern gehören die Alarmstelle Notrufnummer 118, der abwehrende Brandschutz und der vorbeugende Brandschutz, die Feuerpolizei, die Höhen- und Tiefenrettung, die Rettung auf dem Strassen- und Schienennetz sowie die Öl-, Gas- und ABC-Wehr.

Während einst die Brandbekämpfung über 90% der Hilfeleistungen ausmachte, ist die Situation heute gerade umgekehrt: Um der vielfältigen Palette übriger Einsätze gerecht zu werden, bildet die Berufsfeuerwehr Bern ein Kompetenzzentrum mit über 100 Mitarbeitenden, davon 80 Feuerwehrleute im 24-Stunden-Schichtbetrieb, zahllosen Spezialfahrzeugen und

-geräten und einer umfassenden Infrastruktur.

### Einsätze

Brände, Rettungen, ABC-Wehr, Brandschutz- und Sicherheitsdienst, Elementarereignisse und diverse Dienstleistungen machen ca. die Hälfte der jährlichen ~2'400 Einsätze aus. Die andere Hälfte setzt sich aus Einsätzen im Zusammenhang mit Insekten und automatischen Brandalarmen ohne Brand zusammen.

### Einsatzgebiet

Während die Berufsfeuerwehr Bern sämtliche Feuerwehraufgaben auf dem Gebiet der Gemeinden Bern, Bremgarten und Frauenkappelen wahrnimmt, erstreckt sich das Sonderstützpunktgebiet von Golaten bis Trueb und von Guggisberg bis nach Zilebach bei Utzenstorf. Mitunter kommen die Spezialisten gar ausserhalb dieses Gebiets – selbst in anderen Kantonen – zum Einsatz.

### Fahrzeugpark

Die Berufsfeuerwehr Bern verfügt über einen modernen Fahrzeugpark mit rund 34 Fahrzeugen und kann sich im Einsatz auf hochwertiges und modernes Material verlassen. Zum Inventar gehören z. B. Führungs-, Lösch-, Hubrettungs-, Pionier- und Kranfahrzeuge sowie Chemiewehr-, Kleinalarm- und Sonderfahrzeuge.

Nach der rund 1 1/2h Führung durch die Ausfahrralle, die Mannschafts-



räume und durch die diversen Werkstätten wie Unterhalt Schlauchmaterial, Atemschutz, Auto, Metallbearbeitung, Malerei, Schreinerei, Turm und Mehrzweckhalle beendeten wir den Rundgang und starteten pünktlich um 11.15 Uhr die 23. Ordentliche Generalversammlung der Sektion Mitte. Nach rund 40 Minuten wurde die Generalversammlung beendet und man begab sich ins gegenüberliegende Besucherzentrum Energie Wasser Bern zum Mittagessen.

Nach der reichhaltigen Verköstigung starteten wir um 13.15 Uhr mit Informationen rund um das Besucherzentrum Energie Wasser Bern ewb und anschliessend zur Führung durch die gesamte Anlage. Die Führung stand ganz gezielt unter dem Thema technischer Brandschutz und deren Massnahmen.

## Energie Wasser Bern

### Blick hinter die Kulissen

Mit dem Besucherzentrum ewb hat Energie Wasser Bern eine Ausstellung zum Anfassen und Erleben geschaffen. An zahlreichen Stationen lernen die Besucherinnen und Besucher die Geschichte und die Zusammenhänge der Energieversorgung kennen.

Dabei setzt man sich u.a. mit aktuellen Fragen auseinander und erfährt beispielsweise, welche alternativen Energiequellen zur Verfügung stehen, was man unter Smart Grid versteht, welche Vorteile das Glasfasernetz bietet und natürlich auch wie die Energiezentrale Forsthaus funktioniert, in die das Besucherzentrum ewb integriert ist.

Die Wissensplattform stellt die vielen Aufgaben von Energie Wasser Bern als Gesamtenergiespezialist vor. Dazu gehören neben dem Betrieb mehrerer Netze, der Energieversorgung und der Kehrriechtverwertung auch die Versorgung mit Wasser und das Anbieten von innovativen Mobilitätslösungen. Kurz: Ein umfassender Service public, mit dem Energie Wasser Bern dafür sorgt, dass die Lebensadern der modernen Gesellschaft intelligent miteinander vernetzt sind.

### Kehrriechtverbrennungsanlage – bis zu 700 Tonnen Kehrriecht am Tag

In der Energiezentrale Forsthaus nimmt Energie Wasser Bern den Haushaltkehrriecht von mehr als 200'000 Bewohnerinnen und Bewohnern der



Stadt Bern und 20 Agglomerationsgemeinden entgegen. Hinzu kommen Abfälle aus Industrie, Gewerbe und der Baubranche der umliegenden Region. Die Haushalt- und Industrieabfälle werden primär von der öffentlichen Kehrriechtabfuhr und von Entsorgungsfirmen, aber auch von Privatpersonen angeliefert:

Durchschnittlich 130 Fahrzeuge pro Tag sorgen hier für regen Dauerbetrieb. An Spizentagen nimmt die Energiezentrale Forsthaus bis zu 700 Tonnen Kehrriecht entgegen.

### Fernwärme – Die Produktion

Fernwärme kommt von ganz nah. Sie entsteht aus der Verbrennung von Abfall, Holz und Erdgas in der Energiezentrale Forsthaus. Fernwärme wird zum Heizen, zur Warmwasseraufbereitung für Prozesswärme und zur Erzeugung von Kälte genutzt. Zu den rund 500 Kunden für Fernwärme zählen unter anderem das Inselspital, die Universität Bern, das Bundeshaus sowie der Hauptbahnhof Bern. Gut die Hälfte der Fernwärme-Kunden sind KMU. Grosskunden und Haushalte machen zusammen etwas mehr als 50 Prozent aus.

In der Energiezentrale Forsthaus wird die Kehrriechtverwertungsanlage (KVA) mit einem Holzheizkraftwerk (HHKW) und einem Gas- und Dampf-Kombikraftwerk (GuD) kombiniert. Die Verbrennung von Abfall, Holz und Erdgas setzt grosse Mengen an Energie frei,

mit welcher elektrischer Strom, Prozessdampf und Fernwärme produziert werden. Der Energierichtplan 2035 der Stadt Bern sieht vor, dass die Abwärme aus der Energiezentrale Forsthaus künftig eine tragende Rolle in der Wärmeversorgung übernehmen soll.

### Die Vorteile

- Gut fürs Klima und für die Umwelt dank geringem CO<sub>2</sub>-Ausstoss
- Umweltfreundlich produziert aus Abwärme von KVA, HHKW und GuD
- Nachhaltig ausgelegt mit langer Lebensdauer der Netze und Bauten
- Unterstützt durch einheimische erneuerbare Energie (Holz)
- Sinnesschonend dank Lärm- und Geruchsfreiheit
- Sicherer unterirdischer Energietransport innerhalb kurzer Distanz
- Keine Verschmutzung und keine Altlasten wie bei einem Öltank
- Kostengünstige Energieform
- Hoher Komfort, minimaler Serviceaufwand
- Raumgewinn, da kein Öltank und kein Kamin nötig sind
- Anschlusskosten sind steuerlich voll abzugsberechtigt (Unterhaltskosten)

Nach der spannenden und sehr informativen Führung durch die Kehrriechtverbrennungsanlage wurde die Fachtagung beendet und alle treten die Heimreise an. Wir danken Peter Ehrenbogen und Urs Käser für die Organisation.

**JOMOS**

**FLAMELESS**

**10**  
Jahre/ans/anni  
WARTUNGSFREI /  
SANS MAINTENANCE /  
SENZA MANUTENZIONE

**PM10**



## DER FEUER- UND KOSTENLÖSCHER

- 10 Jahre wartungsfrei
- Deutlich weniger interne und externe Unterhalts- und Administrationskosten
- Leichter, handlicher, sparsamer

GEWICHT  
**25**  
PROZENT  
LEICHTER

# Der Feuer- und Kostenlöscher!

## PM10, eine neue Generation von Feuerlöschern macht kostspielige Wartung überflüssig

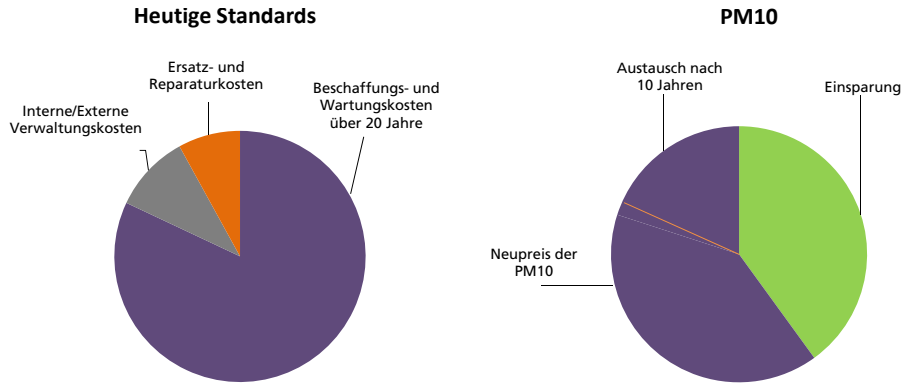
Balsthal, 7. April 2017 – Rund 20'000 Mal pro Jahr brennt es in Schweizer Gebäuden. Handfeuerlöcher können Menschenleben retten und grösseren Sachschaden verhindern. Dank regelmässiger Wartung funktionieren sie zuverlässig. Doch diese Wartungen sind ein erheblicher Kostenfaktor. Der Einsatz von PM10-Feuerlöschern macht die kostspielige Wartung überflüssig.

Seit mehr als 40 Jahren sind in der Schweiz Feuerlöschgeräte derselben Bauweise im Einsatz. Sie sind robust, funktionieren zuverlässig – und generieren alle zwei bis drei Jahre Wartungskosten. Bereits vor Jahren wurde eine neue Generation von Feuerlöschern, die PM10 Feuerlöcher, in England entwickelt und zuerst erfolgreich im Offshorebereich eingesetzt. Diese sind zehn Jahre wartungsfrei und sparen so Kosten für die regelmässige Kontrolle, interne Verwaltungsaufwände, Ersatzteile und Reparaturen.

Möglich ist das durch den Einsatz korrosionsfreier Materialien wie Kunststoff für den Behälter und Kevlar für die extrem druckresistente Hülle. Dieser Kevlarbehälter – der das Gewicht des Feuerlöschers für ein besseres Handling um rund 25 Prozent senkt – hat eine Lebensdauer von 20 Jahren. Nach 10 Jahren wird das Löschergerät nicht traditionell gewartet, sondern aus Qualitäts- und Hygienegründen werkrevidiert. Der Kunde erhält zu einem wesentlich tieferen Austauschpreis einen werkrevidierten Feuerlöcher mit einem bereits bezahlten Kevlar-Behälter. Dieser ist dann wiederum zehn Jahre wartungsfrei.

Massgeblich bei der Anschaffung ist also nicht mehr nur der Kaufpreis eines Feuerlöschers, sondern es sind die Folgekosten über die Lebensdauer hinweg. Massive Einsparungen lassen sich hier erzielen – dies bereits im Privatbereich und sowieso in grösseren Gebäuden und Verwaltungen.

Mehr Informationen, insbesondere zu den betriebseigenen Bereitschaftskontrollen gemäss VKF Richtlinien, stellen wir Ihnen auf unserer Website

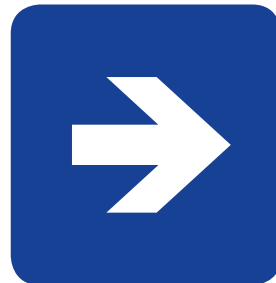


www.jomos.ch oder www.flameless.ch und auf persönliche Anfrage zur Verfügung. Modellrechnungen zu den Einsparmöglichkeiten erstellen wir gern individuell.

Kontakt: JOMOS Brandschutz AG  
Sagmattstrasse 5, CH-4710 Balsthal

Tel. +41 (0)62 386 18 80  
verkauf@jomos.ch, www.jomos.ch

Flameless Feuerschutz GmbH  
Eichholzstrasse 10a, CH-8493 Saland  
Tel. +41 (0)44 950 57 56  
info@flameless.ch  
www.flameless.ch



# FLUCHT- UND RETTUNGSPLÄNE NACH SN & ISO

Sprechen Sie mit unseren Sicherheitsexperten in Sachen **Flucht- und Rettungsplänen.**



**CONSULTING for SIGN PROJECTS and FIRE PROTECTION**



Telefon: **052 635 40 40**  
**www.csfwunderle.com**

## Mobiles, drahtloses Brandmelde- und Evakuierungssystem für Baustellen, temporäre und permanente Einrichtungen

# Brandschutz, wo man ihn nicht erwartet



WES+ ist eine mobile Brandmelde- und Evakuationsanlage, die ohne aufwändige Verkabelung und ohne Fachkenntnisse installiert werden kann. Sie eignet sich besonders für Baustellen, temporäre Bauten und Veranstaltungen, aber auch als permanente Sicherheitslösung in Gebäuden. WES+ ermöglicht die rasche Alarmierung und zügige Evakuierung im Fall von Feuer und Rauch.

### Beispiel Baustelle

Zahlreiche Ereignisse haben gezeigt, dass die Brandgefahr auf Baustellen nie unterschätzt werden darf. Zündquellen sind unter anderem Arbeitsgeräte, Fahrzeuge und Baumaschinen, elektrische Installationen sowie grosse Mengen von brennbaren Materialien, wie z.B. herumliegende Dämmstoffe, Stromversorgungsleitungen, Verpackungsmaterialien und Abfälle. In einem Unglücksfall sind die Alarmierungs- und Evakuierungsbedingungen an Baustellen oft sehr schwierig: Lärm, ständige Änderung der Rettungswege und die fehlende Löschwasserversorgung sind nur einige Gründe.

### Höchster technischer Standard nach Euro-Norm EN 54

Zu schützen sind allen voran die Personen, die auf Baustellen arbeiten oder sich vorübergehend dort aufhalten.

WES+ Produkte haben ihre Wirksamkeit als Notfall- und Brandmeldesystem zum Schutz von Menschen, Gebäuden und Sachwerten bewiesen. Als erstes mobiles, drahtloses Brandmelde- und Evakuierungssystem nach Norm EN 54 entspricht es dem höchsten Stand der Technik. Früh warnen, sofort alarmieren und den Brandherd identifizieren – so haben Mitarbeitende genug Zeit, sich in Sicherheit zu bringen. Feuerwehr und Rettungsdienst werden automatisch alarmiert und die Brandbekämpfung kann raschmöglichst beginnen.



24H/24H HOTLINE: 0800 808 118

BELFOR ist der führende 360° Full Service-Dienstleister in den Bereichen Brandschutz und Umweltdienstleistungen, Sanierung von Brand-, Wasser- und Sturmschäden bis hin zur vollkommenen Wiederherstellung von Gebäuden und deren Infrastruktur. 24 Stunden am Tag - 365 Tage im Jahr. Erfahren Sie mehr unter: [www.belfor.ch](http://www.belfor.ch)

Prävention & Umwelt  
Sanierung & Industrie  
Renovation & Trocknung

**BELFOR**

## Immer wieder verwendbar

WES+ besteht aus handlichen, robusten Einzelkomponenten, die über ein drahtloses Netzwerk kommunizieren und eine Echtzeit-Überwachung ermöglichen. Das System wächst mit dem Gebäude und ist in kürzester Zeit wieder demontiert. Um beim nächsten Einsatz weitere Menschenleben zu schützen.

## 5 Komponenten und 1 App

### Findet die Ursache

Die Basisstation zeigt den auslösenden Brandmelder an und lässt den Brandherd schnell lokalisieren. Speichert Ereignisse und alarmiert bis zu 6 Personen per SMS.

### Riecht Rauch

Automatischer Rauchmelder für Deckenmontage und Brandschutz rund um die Uhr.

### Spürt Wärme

Automatischer Wärmemelder für Deckenmontage und Brandschutz rund um die Uhr.

### Schützt länger

Druckknopfmelder für manuelle Alarmauslösung in robustem und wetterfestem Gehäuse, mindestens 3 Jahre Batterielebensdauer gemäss Norm EN54.

### Reicht weiter

Signalverstärker (Link) für mehr Reichweite der Brandmelder.

### Führt Buch

Konfigurations-App zum Herunterladen von Protokollen und Formularen für die Berichterstattung. Erhältlich im Google Play Store oder auf Tablets mit der vorinstallierten App.

## WES+ schützt überzeugend

### Alarmiert schnell und gezielt

- Abdeckung einer ganzen Zone (gemäss Evakuierungsplan) für sofortige Alarmierung und zügige Räumung
- Schnelle und einfache Lokalisierung des Brandherds
- Optionale SMS-Benachrichtigung von bis zu 6 Personen



## MOBILES, DRAHTLOSES BRANDMELDE- UND EVAKUIERUNGSSYSTEM

### Ist mobil, praktisch und sicher

- Grosse drahtlose Reichweite
- Mindestens 3 Jahre Batterielebensdauer
- Gleichzeitiger Betrieb von beliebig vielen Einheiten, je nach Baufortschritt
- Jede Einheit kontrolliert sich selbst (Batterie, Empfang etc.)
- Sabotage und Manipulationen lösen sofort eine Systemmeldung aus
- Stille Testfunktion: Keine Arbeitsunterbrechung und Lärmbelästigung
- Protokollfunktionen mit Excel- oder PDF-Export

### Spart Zeit und Geld

- Keine Verkabelung erforderlich
- Installation und Wartung auch ohne Fachwissen
- Immer wieder verwendbar
- Brandherde sind sofort identifizierbar, und weiterer Schaden an Menschen und Sachwerten vermeidbar
- Kann bestehende, kostenintensive Brandschutzmassnahmen ersetzen

### Ist mehrfach zertifiziert

- CE (EU-Verordnung 765/2008 zu den Harmonisierungsrechtsvorschriften)
- EN 54 (Brandmelde- und Feueralarmanlagenverordnung)
- ETSI 300-220-1 (EU-Norm für die Nutzung von Funktechnik für Notfallausrüstung)
- BauPVo, 2013 (Bauproduktverordnung)

### Hinweise zu Einsatz + Installation

#### Druckknopfmelder

- Entlang den Fluchtwegen auf allen Stockwerken im gesamten Gebäude und in Baustellenunterkünften nie

mehr als 25 – 30 m Abstand zum nächsten Melder

- Hauptsächlich bei Etagenausgängen und Ausgängen sowie an Gefahrenpunkten (z.B. Heissarbeiten)
- Montage 1,4 m (+/- 0,2 m) über Fussboden

#### Rauch- oder Wärmemelder (24/7 Brandschutz)

- Besonders auf Baustellen mit erhöhtem Risiko (z.B. nach Heissarbeiten)
- In Baustellenunterkünften und temporären Gebäuden (unter bestimmten Bedingungen)
- In Toiletten

### Hier empfiehlt sich ein verkabeltes System

Mittelgrosse und grosse Baustellen oder solche mit vielen entflammaren Materialien (35 % und mehr) wie z.B. Holz; Hochhausbau, wenn die oberen Stockwerke nicht durch die Feuerwehr erreicht werden können und diese im Brandfall innerhalb des Gebäudes zum Einsatz käme).



**Save the date**  
**40 Jahre VBSF**  
**40 ans SSPS**  
**40 anni SSPS**

**20.10.2017**



**swissi**



## **Swissi AG – Sicherheitsinstitut**

**Ihr Partner im Dienst der Sicherheit**

Die Swissi AG ist Teil des Kompetenzzentrums für technische Sicherheit und Risikomanagement der SVTI-Gruppe. Seit 1945 unterstützen wir unsere Kunden aus Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben. Sie profitieren von langjähriger Erfahrung bei der Erstellung von Sicherheits- und Brandschutzkonzepten sowie der Unterstützung im Risikomanagement. Hinzu kommt ein umfassendes Weiterbildungsangebot in unseren Kernkompetenzen. Unsere Spezialisten stehen Ihnen unter anderem in folgenden Fachgebieten zur Seite:

- Brandschutz
- Security
- Arbeitssicherheit & Gesundheitsschutz
- Umwelt- & Chemikaliensicherheit
- Integrales Risikomanagement

Swissi AG  
Richtstrasse 15  
CH-8304 Wallisellen  
Tel. +41 44 217 43 33  
info@swissi.ch

Swissi SA  
Rue du Crêt-Taconnet 8b  
CH-2000 Neuchâtel  
Tel. +41 32 723 80 10  
info.ne@swissi.ch

Swissi SA  
Via San Gottardo 77  
CH-6900 Lugano-Massagno  
Tel. +41 91 967 11 44  
info.lu@swissi.ch